



# 每週通訊

聖荷西華人天主教會

San Jose Chinese Catholic Community

<http://www.sjccc.org>

## 堂區地址

Saint Clare Parish  
725 Washington Street  
Santa Clara, CA 95050  
Email: [sjccc@sjccc.org](mailto:sjccc@sjccc.org)

## 每週通訊

傳真: 408-736-5663  
Email: [weekly@sjccc.org](mailto:weekly@sjccc.org)

主曆2011年02月05日

941 Lexington St. (at Lafayette St.), Santa Clara

**指導司鐸** 歐維禮神父 408-509-6960  
[fr.olivera@gmail.com](mailto:fr.olivera@gmail.com)

### † 主日彌撒

國語 週日上午 9:00am 五街老人公寓  
85 S. 5<sup>th</sup> St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)

粵語 週日下午 1:30pm St. Clare Church

國語 週日下午 3:00pm St. Clare Church

英文 週日下午 3:00pm St. Clare Church

### † 平日彌撒 Ascension Church

國語 週六上午 8:00am Ascension Church  
12033 Miller Ave. Saratoga

### † 和好聖事 St. Clare Church

粵語 週日下午 1:00pm St. Clare Church

國語 週日下午 2:30pm St. Clare Church

† 成人慕道 施天寶 408-777-3565

† 嬰兒領洗 周守華 408-517-0880

† 葬禮/婚禮 歐維禮神父 408-509-6960

† 禮儀組(國語) 王恩琪 408-453-3579

黃天佳 408-291-0250

† 禮儀組(英語) Joanne Chao 650-906-1456

† 聖城通訊 徐琪

### † 查經分享 (聯絡方式請至網站查詢)

北區	南區	
西北區 吳興民	青年組	
西區一 陳寶蓮	磐石	Daniel Wang
西區二 汝洪湘	燈塔一	Maria Chen
西區三 王緒常	燈塔二	Patricia Chong
西區四 郭漢珍	Watermark HS	Patrick Ku
YAG Steve Chu		

### † 明供聖體

### † 聖神同禱會

每月首週六 7:30pm 每月第二、四週六 8pm 一號教室

### † 下週彌撒經文 (2/6/12 - 2/12/12)

週一 列上 1K 8:1-7,9-13 谷 Mk 6:53-56

週二 列上 1K 8:22-23,27-30 谷 Mk 7:1-13

週三 列上 1K 10:1-10 谷 Mk 7:14-23

週四 列上 1K 11:4-13 谷 Mk 7:24-30

週五 列上 1K 11:29-32;12:19 谷 Mk 7:31-37

週六 列上 1K 12:26-32;13:33-34 谷 Mk 8:1-10

常年期第六主日 (6<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time)

肋 Lv 13:1-2,44-46 格前 1Co 10:31;11:1

谷 Mk 1:40-45

### † 本週主日彌撒釋義

常年期第五主日 (5<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time)

約 Jb 7:1-4,6-7

格前 1Co 9:16-19,22-23

谷 Mk 1:29-39

本主日福音，給我們描寫出一位傳揚天國臨近的耶穌基督，在公開生活中的兩個面向：祂在人群中間活動的一面，和祂在天主前祈禱的一面。這兩面彼此有著連帶關係，耶穌在天主前祈禱，因為救人的工作需要天主助佑。

讓我們先觀察一下耶穌在人中間的活動。福音的描寫極容易使人感到耶穌為了天國服務是多麼忙碌、多麼緊湊。祂一出會堂，便到伯多祿和安德肋家裏，見伯多祿的岳母正在發燒，便治癒了她。一到傍晚，安息日剛過，葛法翁全城的病人和附魔的都來求祂治療。雖然福音作者沒有告訴我們耶穌工作多少時間，不過清晨天還很黑耶穌已經起身了。好像暗示我們忙碌和緊湊的傳教工作，催促耶穌急不能待的要在祈禱中和天父在一起。原來所謂天國臨近，是天主治癒的能力，在人中間實踐救恩。甚至我們可以說，由於耶穌知道，這不是祂自己的能力，是天父的能力促使救援的天國臨近人間。所以耶穌在為天國服務的忙碌與緊湊的工作之後，需要走近天主，祈求祂繼續不斷、廣施救恩於人間。如同祂教導的天主經所說：願禰的國來臨。所以，為了完成天主的使命，祂的工作催促祂祈禱，因為祂知道完成使命，必須祈求天主的力量。

另一方面，讓我們觀察耶穌在天主面前的祈禱。雖然福音描寫得不多，但已足夠引起我們的想像。祂清晨在荒野祈禱，表示一個人在極度安靜中接近天主。耶穌祈禱有些什麼結果，福音間接告訴了我們，便是再度緊湊忙碌地服務天國。當宗徒找到耶穌時，祂似乎匆忙地立刻說：「讓我們到別處去，到鄰近的村鎮去吧！好叫我們也在那裏宣講，因為我是為這事而來的。」耶穌在祈禱中接進天主，充滿了天父通傳的力量，於是祂匆匆忙忙要去完成自己的使命。所以祈禱又催促祂去傳教。原來耶穌的使命是在人間服務天國，當祂在祈禱中，一方面體驗到聖父在祂內心中流露的旨意，另一方面眼見患病、附魔的人類時，祂怎能不急於到各城鎮去宣講天國、報告救援的好消息呢？

所以，從今天的福音描述的從事宣講工作的耶穌基督來看，工作需要祈禱，祈禱促進工作。這種生活上的循環，正是一切跟隨祂的基督徒應當在各人的身分中效法的。人人必須祈禱，不論什麼方式的祈禱。有人以為祈禱是耽誤時間，妨礙工作。但是當我們看了耶穌的生活，應當說：首先，基督信仰天主，他們不能不隨從內心的渴望，接近天主而祈禱；其次，基督徒的祈禱，非但不會妨礙工作，反而能在祈禱中得到生活的新力量。他們也在祈禱中，看清天主的誠命，要求愛國家社會、愛家庭子女，以工作服務來表示這種神聖的愛，所以祈禱並不妨礙工作。但是基督徒這樣工作之後，又不能不渴望祈禱，因為只有在祈禱中，他們方能汲取愛的力量，也就是工作的力量。

工作需要祈禱，祈禱促進工作。這是耶穌的榜樣，也是一切基督徒生活的準則。其實即使那些沒有信仰的人，也會發現好的基督信友，也是好的工作服務的國民。

摘自輔仁大學神學院禮儀研究中心 Sunday Liturgy  
張春申神父著

### 《活動及通告》

- ◆慈愛上主，宇宙的創造者： 祢賜我生命，藉著領洗，召叫我成為世界的光。請幫助我在服務他人時，讓這世界亮一點，溫暖一點。以上所求，靠我們的主基督。阿門。
- ◆您是否在找工作？您是否想換新工作？我們當中很多人有類似的需求。也有很多人經歷過您所遭遇的挑戰。您是否需要幫助？您是否願意幫助別人？新年開始，我們計劃提供新的求職互助網，希望您加入我們的行列，提出您的需求，付出您的貢獻。請填寫表格 (available on-line)。
- ◆2012 TJ 墨西哥建房活動的統籌和規劃即將開始。請高中家長以及對此感興趣的教友彌撒後與勞文成 Vincent Lau 聯絡報名。
- ◆甘神父將於9月中至11月初帶領3個梯次的八天避靜，開放給各華人團體的教友參加。包括初次及進階神操避靜。詳情請參閱團體的網站"依納爵神操"下的資訊："神操簡介"；"2012年八天神操簡章"及"2012-八天神操申請表"。因名額有限，有意願的兄弟請下載"2012-八天神操申請表"，儘快填好後電郵給饒瑞美姐妹 ivycchu@yahoo.com
- ◆SJCCC will distribute 2011 annual donation letter after mass on 1/22/2012 at North Hall and on 1/29/2012 at hallway. Please come to pickup your letter to help save postage.

- ◆ We have Scrips for Ranch\_99 (大華) and Marina (永和) Supermarkets. They are for sale after Mass each Sunday in the hallway. Pls. purchase your grocery needs using the Scrips. The return proceeds will support SJCCC activities. 大華 99 和永和超市的購物券可繼續每周日彌撒後在穿堂購買。請大家支持我們團體

- ◆ The Diocese of San Jose is having a series of classes called Faith Beyond 2000. This is a great opportunity to help us better understanding our faith. For detail information please see the flyer.

- ◆ Notice from SJCCC Finance Council:  
Starting in February we will make some changes in our Sunday collections procedures. SJCCC has been forwarding cash and check donations that's payable to St Clare's Church to St Chare's every Sunday as our contributions to them for sharing their facilities. To make things more transparent and simplify the process, Fr Aranha and Fr Olivera agreed that SJCCC will pay by check of \$2,000.00 to St Clare's each month starting in February. Thus going forward we will include cash donations as part of SJCCC Sunday collections. With this change, we encourage SJCCC members to make check donations payable to SJCCC instead of cash donations. This will help us to minimize counting and deposit large amount of cash each Sunday. It will also benefit members to have donation records and receive tax deduction benefit at year end. If you have any questions or concerns, please ask our Finance Council.

- ◆ 林思川神父 四旬期講座  
主題: 聖體聖事  
日期: 2012/3/10 9:00 AM ~ 5:00 PM  
地點: Sisters of Holy Family (159 Washington Blvd., Fremont, CA 94539)  
費用: 10 元 (含午餐)  
報名: SJCCC : 牛佳元 Martina Niou  
mniou@hotmail.com 650-279-8550